

Partners



Comune di  
Cannobio



Comune di  
Cannero Riviera



Comune di  
Ghiffa



Comune di  
Trarego Viggiona



Comune di  
Gurro



Comune di  
Cavaglio Spoccia



Comune di  
Cursolo Orasso



Comune di  
Falmenta



Comune di  
Oggebbio

Col contributo di



**INFO:**

Unione del Lago Maggiore

tel. +39 0323 738259 [www.unionelagomaggiore.it](http://www.unionelagomaggiore.it)

Coordinamento Rete tel. +39 0323 840809 [museotattile@tiscali.it](mailto:museotattile@tiscali.it)



RETE Museale ALTO Verbano

Foto: Giancarlo Martini / Archivio Unione del Lago Maggiore - Grafica: Aligraphis

## MUSEI E CULTURA TRA LAGO E MONTI

2018

I / E / D

### MUSEUM NETWORK

Historical and cultural heritage  
between lake and mountains

### NETZ VON MUSEEN

Orte der Erinnerung und Kultur  
zwischen See und Bergen

Come  
raggiungerci  
How to reach us - Wo Sie uns finden

## RETE MUSEALE ALTO VERBANO

L'Alto Verbano è una terra ricca di natura e cultura, che ha molto da offrire agli uomini di oggi a condizione di non avere fretta per gustare appieno sapori e valori che, per raggiungere l'animo, hanno bisogno di tempi "lenti". Solo così, passo dopo passo, si può conoscere la storia di queste terre e contemplarne i superbi panorami. I segni della natura e della cultura sono raccontati da una rete di piccoli e affascinanti musei e luoghi di memoria, testimoni di attività lavorative, arte, mestieri e ambienti.

The Alto Verbano area is a land rich in nature and culture, which has a lot to offer to nowadays people that love a slow-tourism and like to fully enjoy the flavours and values and to reach the soul of a place. Only in this way, step by step, you can learn the history of this land and contemplate the superb views. Signs of nature and culture are displayed by a network of small and fascinating museums and exhibition halls, witnesses of traditional working activities, art, crafts and environment of this area.

Der Alto Verbano ist eine Landschaft reich an Natur und Kultur, die den Menschen von heute viel zu bieten hat - unter der Voraussetzung, dass sie keine Eile haben, und sich die Zeit nehmen, den Geschmack und die Werte voll zu genießen, denn um die Seele zu erreichen benötigt es Langsamkeit. Nur so, Schritt für Schritt, kann man die Geschichte dieser Gegend kennenlernen und sich in die prächtigen Panoramen versenken. Die Spuren und den Ursprung dieser Kulturlandschaft werden von einem Netz von kleinen und faszinierenden Museen erklärt; Zeugnisse der Arbeit, des Handwerks und der Umwelt dieser wunderschönen Gegend.





## Museo dell'Arte del Cappello GHIFFA

Il Museo è allestito in ambienti dell'ex cappellificio Panizza fondato nel 1881 e attivo fino al 1981 nella produzione di cappelli in feltro di pelo fine. Il percorso racconta, attraverso documenti e immagini d'epoca, la storia e l'attività del cappellificio, esponendo antichi attrezzi per la lavorazione artigianale dei cappelli in feltro e numerosi macchinari storici, campionari di cappelli, manifesti pubblicitari e marchi di fabbrica. I cappelli della produzione Panizza sono affiancati da spiegazioni relative ai segreti della feltrazione, da una selezione di cappelli di varie epoche e dalla collezione di copricapo etnici "Vittorio Fesce".

### APERTURE / ÖFFNUNGEN / OPENINGS

**LUGLIO - AGOSTO / JULY - AUGUST / JULI - AUGUST**

Martedì Tuesday Dienstag / Giovedì Thursday Donnerstag 15.30-18.30

Sabato Saturday Samstag / Domenica Sunday Sonntag 15.30-18.30

**GIUGNO / JUNE / JUNI**

**SETTEMBRE - OTTOBRE / SEPTEMBER - OCTOBER / SEPTEMBER - OCTOBER**

Sabato Saturday Samstag / Domenica Sunday Sonntag 15.30-18.30

### CALENDARIO EVENTI / CALENDAR OF EVENTS / VERANSTALTUNGSKALENDER

pagine 16-19 / pages 16-19 / Seiten 16-19

**BIGLIETTO INGRESSO - TICKET - EINTRITTSKARTE: 1,50 / 1 €**

### Hat Museum - Ghiffa

The Hat Museum is hosted in one of the buildings that used to be the old and glorious Panizza hat factory, founded in 1881, which was specialised in fine felt hats and has worked until 1981. In 1994 equipments and tools, together with a rich collection of hats, video and photographic documents, have been displayed in a Museum that illustrates one of the most original handicraft traditions of Alto Verbano. Beside Panizza hats, there are explanations about felting process, a selection of historical hats and a collection of ethnic hats coming from all over the World.

### Museum der Hutmacherkunst - Ghiffa

Das Museum, eingerichtet in der ehemaligen Hutfabrik Panizza, erzählt anhand von Dokumenten und Bildern aus der Epoche die Geschichte und das Wirken des Hutmakers in Ghiffa und anderen Hutfabriken dieser Gegend. Ausgestellt sind antike Gerätschaften der handwerklichen Herstellung von Filzhüten, Hutmuster, Werbematerial und Fabrikationsmarken der Hutfabrik Panizza, Hüte der Panizza Produktion, Seite an Seite mit einer Hutauswahl verschiedener Epochen, die durch die Sammlung volkstümlicher Kopfbedeckungen „Vittorio Fesce“ ergänzt werden.

Corso Belvedere 279 - 28823 Ghiffa

tel. +39 0323 840809 / 59209

[www.museodellartedelcappello.it](http://www.museodellartedelcappello.it)

[museotattile@tiscali.it](mailto:museotattile@tiscali.it)





## Museo Etnografico e della Spazzola Parco degli Agrumi CANNERO RIVIERA

Il museo è nato nel 1981 per iniziativa dei ragazzi e dei docenti delle Scuole Medie, i quali, con l'aiuto delle famiglie, hanno raccolto numerosi oggetti della tradizione locale. I materiali esposti delineano la storia passata di Cannero, propongono la ricostruzione di una vecchia cucina e delle attività domestiche di un tempo e illustrano i mestieri tradizionali dall'artigianato (legno, ferro), all'agricoltura, all'allevamento e alla pesca e, da ultimo, la fabbricazione industriale delle spazzole, che caratterizzò l'economia cannerese nella prima metà del Novecento.

La proposta di visita è completata dai percorsi all'aperto alla scoperta del torchio settecentesco e della "grà" di Oggiogno e, dal 2011, dal Parco degli Agrumi realizzato con la collaborazione del Dipartimento di colture arboree dell'Università di Torino per preservare i tesori botanici del territorio.

### APERTURE / ÖFFNUNGEN / OPENINGS (MUSEO / MUSEUM)

#### GIUGNO / JUNE / JUNI

Mercoledì Wednesday Mittwoch 16-18 / Domenica Sunday Sonntag 17-19

#### LUGLIO - AGOSTO / JULY - AUGUST / JULI - AUGUST

Mercoledì Wednesday Mittwoch 16-18 /

Sabato Samstag Saturday - Domenica Sonntag Sunday 15-17

#### SETTEMBRE - OTTOBRE / SEPTEMBER - OCTOBER / SEPTEMBER - OCTOBER

Domenica Sunday Sonntag 17-19

**PARCO AGRUMI / CITRUS PARK:** sempre aperto / always open / immer offen

#### CENTRO DOCUMENTAZIONE AGRUMI / CITRUS INFOPOINT:

**GIUGNO / JUNE / JUNI** Domenica Sonntag Sunday 15-17

**LUGLIO-AGOSTO / JULY- AUGUST / JULI-AUGUST**

Sabato Samstag Saturday - Domenica Sonntag Sunday 17-19

#### SETTEMBRE - OTTOBRE / SEPTEMBER - OCTOBER / SEPTEMBER - OCTOBER

Domenica Sunday Sonntag 15-17

### Ethnografic and Brush Museum - Citrus Park Cannero Riviera

The museum, established in 1981, was an effort of the pupils of Cannero Middle School. The kids, helped by the teachers and families, gathered all the displayed objects from the people of the town. The museum illustrates the history and everyday life of Cannero in the past, from domestic activities to traditional crafts. The last section focuses on the industry that characterised Cannero in 19th and 20th century: the brush manufacturing. In Cannero the visitors can also enjoy the paths to the ancient village of Oggiogno, with a 18th century winepress and a traditional chestnut-drying house, and the Citrus Park set up with the scientific supervision of the Agricultural Department of the Turin University to recover the local botanical biodiversity.

### Ethnographisches- und Bürsten-Museum - Zitruspark Cannero Riviera

Das Museum wurde 1981 auf Initiative der Schüler und Lehrer der Mittelschule gegründet, die mit Hilfe ihrer Familien zahlreiche Gegenstände lokaler Traditionen gesammelt haben. Die Ausstellungsstücke erzählen die Vergangenheit von Cannero, zeigen eine alte Küche und die häuslichen Tätigkeiten vergangener Zeiten. Sie illustrieren die traditionellen Handwerksberufe wie Schreiner, Schmied, Schuhmacher, und landwirtschaftliche Tätigkeiten wie Viehzucht und Fischerei und die industrielle Bürstenfabrikation, welche die Wirtschaft Canneros in der ersten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts geprägt haben. Der Besuch kann man komplettieren durch Spaziergänge zur Besichtigung der Weinpresse aus dem achtzehnten Jahrhundert und des „grà“ (Kastanien-Dörr Häuschen) in Oggiogno. Seit 2011 gibt es nun den Zitrusfrüchte Park, welcher unter Mithilfe des Department für Baumkulturen der Universität Turin geschaffen wurde, um die botanischen Schätze des Territoriums zu erhalten.

### CALENDARIO EVENTI / CALENDAR OF EVENTS / VERANSTALTUNGSKALENDER

pagine 16-19 / pages 16-19 / Seiten 16-19

Villa Laura - Via Dante - 28821 Cannero Riviera  
tel. +39 0323 840809 / 788091  
[www.cannero.it](http://www.cannero.it)

INGRESSO LIBERO / FREE ENTRANCE / EINTRITT FREI





## Museo tattile di Scienze Naturali del lago e della montagna TRAREGO VIGGIONA

Il museo racconta le principali peculiarità naturalistiche e ambientali presenti sul territorio: la fruibilità è favorita dalla possibilità di toccare tutti i materiali esposti, piante vive e animali naturalizzati. Il percorso si articola in diversi diorami che ricostruiscono l'ambiente rurale, l'alta montagna e le rocce, la foresta di conifere, il bosco e il canneto lacustre. Il gufo è la mascotte del museo, che si presta a una chiave di lettura legata alle finalità del percorso: è, infatti, un uccello che si muove nella notte, in condizioni in cui la vista è messa in difficoltà, a vantaggio degli altri sensi.

### APERTURE / ÖFFNUNGEN / OPENINGS

15 GIUGNO - 15 SETTEMBRE / 15 JUNE - 15 SEPTEMBER /  
15 JUNI - 15 SEPTEMBER

Tutti i giorni / every day / an jedem Tag 9-12

In altri periodi su prenotazione / In other times by reservation /  
Zu anderen Zeiten nach Vereinbarung

### Tactile Museum of Natural Sciences of the lake and mountains - Trarego Viggiona

This museum illustrates the main naturalistic peculiarities of the territory: the visit is enriched by the chance to touch all the displayed objects, including plants and animals. The exhibition itinerary includes several dioramas that reproduce rural environment, high mountain and rocks, the coniferous forest, woods and canebrakes. The owl is the museum's mascot: it's an animal that hunts in the night, a condition in which sight is put apart in favour of other senses.

### Tast-Museum der Naturwissenschaften des Sees und der Berge - Trarego Viggiona

Die Ausstellung illustriert „fühlbar“ die Welt des Sees und der Berge mittels mit verschiedenen Materialien ausgestatteten Dioramen. Man kann lebende Pflanzen und naturalisierte Tiere, natürliche Gegenstände und Elemente wie Gestein, Früchte, Beeren, Baumstämme, Nester, Blätter ertasten. Die verschiedenen Welten sind: die Alpe, die Imkerei, das Hochgebirge, der Nadelwald, der Mischwald, das Seeröhricht. Neben den Tasterlebnissen gibt es auch Riecherlebnisse mit Tonhintergrund aus der Natur und der Tierwelt.

Contrada San Mauro - 28826 Trarego Viggiona  
tel. +39 0323 840809 fax +39 0323 670731  
[www.prolocotraregoviggiona.it](http://www.prolocotraregoviggiona.it)  
[museotattile@tiscali.it](mailto:museotattile@tiscali.it)

INGRESSO LIBERO / FREE ENTRANCE / EINTRITT FREI





## Palazzo Parasi CANNOBIO

Edificato nel 1291 a ridosso della torre Comunale, il Palazzo della Ragione detto "Parasi", è un possente edificio medievale il cui portico con volte a botte, conserva due sarcofagi romani del III e IV secolo d.C., lapidi, rilievi e stemmi del XIV secolo. Il restauro integrale effettuato tra il 2012 e il 2014 ha conferito nuovo valore al Palazzo mantenendo la sua forte e marcata identità storica. Oggi il "Parasi" ospita nel porticato del piano terra, già antica sede del "Banco di Giustizia", l'ufficio di accoglienza turistica; ai piani rialzati offre nuovi e moderni spazi espositivi idonei ad accogliere mostre, conferenze ed eventi, rappresentando così per la comunità il "Centro della Cultura".

### APERTURE MOSTRE / ÖFFNUNGEN AUSTELLUNGEN / OPENINGS EXHIBITION FULVIO DI PIAZZA

**7 LUGLIO - 26 AGOSTO / 7 JULY - 26 AUGUST / 7 JULI - 26 AUGUST**

Martedì, Giovedì, Domenica / Tuesday, Thursday, Sunday /

Dienstag, Donnerstag, Sonntag 10.30-12.30

Mercoledì, Venerdì / Wednesday, Friday / Mittwoch, Freitag 16-19

Sabato, Samstag, Saturday 10.30-12.30 16-19

### MARCELLO MORANDINI

**1 SETTEMBRE - 21 OTTOBRE / 1 SEPTEMBER - 21 OCTOBER**

**Fino al 15 settembre / Until September 15th / bis 16. September**

Martedì, Giovedì, Domenica / Tuesday, Thursday, Sunday /

Dienstag, Donnerstag, Sonntag 10.30-12.30

Mercoledì, Venerdì / Wednesday, Friday / Mittwoch, Freitag, Samstag 16-18

Sabato, Samstag, Saturday 10.30-12.30 16-19

**Dal 16 settembre / From September 16th / vom 16. September**

Martedì - Sabato / Tuesday - Saturday / Dienstag - Samstag 10.30-12.30

Venerdì - Sabato / Friday - Saturday / Freitag, Samstag 16-18

### INGRESSO LIBERO / FREE ENTRANCE / EINTRITT FREI



### Palace "Parasi" - Cannobio

Built in 1291 next to the council tower, the "Palazzo della Ragione", also known as "Parasi", is a powerful medieval building whose porch of barrel vaults conserved two Romans sarcophagi from the third and fourth centuries AD, gravestones, reliefs and coats of arms from the XIV century.

The complete restoration between 2012 and 2014 has given a new value to the palace, maintaining its strong and noted historical identity. Today the ground floor of "Il Parasi", that was the "Old Courthouse", is home of the Tourist Office. On the upper floors it offers new and modern spaces suitable for exhibitions, conferences and various events. The Parasi represents a "Cultural Centre" for the community.

### Palast "Parasi" - Cannobio

Erbaut 1291 direkt neben dem Glockenturm „Palazzo della Ragione“ genannt "Parasi" ist ein imposantes Gebäude mit runden Decken, in denen sich zwei römische Sarkophage aus dem 3. und 4. Jahrhundert n.Chr. und viele antike Reliefs befinden. Zwischen 2012 und 2014 komplett restauriert, wurde jedoch die antike Identität und Geschichte beibehalten. Heute beherbergt das "Parasi" im Erdgeschoss - einst das antike Gerichtsgebäude - das Touristikbüro und im 1° und 2° Stock Ausstellungsräume für Künstler, Konferenzen und Events. Das "Parasi" repräsentiert für die Gemeinde das Kulturzentrum.

### CALENDARIO MOSTRE / CALENDAR OF EXHIBITIONS / AUSSTELLUNGSKALENDER pagine 16-19 / pages 16-19 / Seiten 16-19

Via Giovanola 25 - 28822 Cannobio (VB)

tel. +39 0323 71212 / 738228

[www.cannobio4you.it](http://www.cannobio4you.it) - [www.cannobio.net](http://www.cannobio.net)

[ufficiocultura@cannobio.net](mailto:ufficiocultura@cannobio.net)

[info@cannobio4you.it](mailto:info@cannobio4you.it)





## Museo etnografico di Gurro e della Valle Cannobina - GURRO

Espressione del costume e della cultura popolare dell'intera Valle Cannobina, Gurro conserva ancora oggi un antico centro storico con abitazioni in pietra dalle grandi logge di legno, strette le une alle altre, e piccole vie che attraversano il nucleo abitato.

Al centro del vecchio borgo ha sede il Museo etnografico di Gurro e della Valle Cannobina, un vero e proprio spaccato della vita di un tempo. Abiti, pizzi, giocattoli, vasellame e numerosissimi attrezzi da lavoro realizzati in legno testimoniano una civiltà prevalentemente rurale e agricola. Essendo Gurro un paese noto, in tutto il territorio, per la lavorazione della canapa e della lana non mancano nel museo i tradizionali strumenti di filatura, il telaio per la tessitura e gli strumenti per la pettinatura.

### Museo Geologico della Valle Cannobina

Aperto su richiesta

#### APERTURE / ÖFFNUNGEN / OPENINGS

1 APRILE - 31 OTTOBRE / 1 APRIL - 31 OCTOBER / 1 APRIL - 31 OKTOBER

Tutti i giorni / Every day / Täglich 8-22

### Gurro and Cannobina Valley Folk Museum - Gurro

The village of Gurro typifies the customs and popular culture of the Cannobina Valley, with its ancient historic centre of narrow streets threading through huddles of stone houses with large wooden loggias.

The Cannobina Valley Folk Museum is in the centre of the old part of the village, and provides a window onto the life of the past. An essentially rural and agricultural way of life is illustrated in the display of clothes, lace, toys, crockery and a huge range of wooden tools. Gurro was famous in the area for the production of goods made of hemp and wool, so the museum's exhibits include traditional spinning wheels, weaving looms and combing implements.

\* **Geological Museum of Cannobina Valley**

### Ethnografisches Museum Gurro und Cannobina Tal

Dicht gedrängte Steinhäuser mit ausladenden Holzbalkonen und kleine Gassen, die das gesamte Dorf durchziehen: Guros historischer Ortskern verkörpert das Brauchtum und die Volkskultur des gesamten Cannobina-Tals auf hervorragende Weise.

Das Ethnografische Museum des Valle Cannobina hat seinen Sitz im Zentrum des alten Dorfs: Kleider, Spitzen, Spielzeug, Keramik sowie zahlreiche Arbeitswerkzeuge aus Holz belegen eine überwiegend landwirtschaftlich geprägte Kultur und bieten einen umfassenden Einblick in das Leben von einst. Da Gurro darüber hinaus ebenso für seine Hanf- und Wollverarbeitung bekannt ist, sind im Museum natürlich auch Traditionswerkzeuge wie Spinnräder, Webstühle und Kämmgeräte ausgestellt.

**Geological Museum Cannobina Tal**

Piazza della Chiesa - 28825 Gurro (VB)

Tel. +39 0323 76100 / 0323 76107

[www.museogurro.it](http://www.museogurro.it)

[info@museogurro.it](mailto:info@museogurro.it)

**BIGLIETTO INGRESSO - TICKET - EINTRITTSKARTE: 3 €**





## Centro di documentazione Ecomuseo del lago e dei monti LUNECCO (CAVAGLIO SPOCCIA)

La piccola frazione di Luneco ospita il centro di documentazione dell'Ecomuseo del Lago e dei Monti, che conserva oggetti e documenti che parlano della vita quotidiana degli abitanti della Valle. Sono ricostruiti ambienti quali l'abitazione e l'osteria. Particolare attenzione è dedicata al patrimonio religioso e ai fenomeni del contrabbando e dell'emigrazione.

Fa parte del percorso la mostra etnografica "Al femin d'in val", dedicata ai vari aspetti della vita quotidiana del mondo femminile in Valle Cannobina fino alla metà del XX secolo. Il centro di Luneco svolge inoltre funzioni di informazione e accoglienza turistica.

### APERTURE / ÖFFNUNGEN / OPENINGS

26 GIUGNO - 30 AGOSTO / 26 JUNE - 3 AUGUST / 26 JUNI - 30 AUGUST

Martedì Tuesday Dienstag / Giovedì Thursday Donnerstag 10-14

### Infopoint Lake and Mountain Ecomuseum - Luneco (Cavaglio Spocchia)

The small hamlet of Luneco houses the infopoint of the Lake and Mountain Ecomuseum, that displays objects and documents about the daily life of the inhabitants of the Valley. There are reconstructions of the old house and the old inn. Particular attention is given to the religious heritage and to the smuggling and migration phenomena. There is also the ethnographic exhibition "Al femin d'in val" (Women of the Valley), dedicated to the daily life of women in Cannobina Valley in the past. The Luneco infopoint is also a tourist information office.

### Heimatsmuseum des Sees und der Berge - Luneco (Cavaglio Spocchia)

Der kleine Ortsteil Luneco beherbergt das Heimatsmuseum des Sees und der Berge, in welchem Gegenstände und Dokumente ausgestellt werden, die das tägliche Leben der Talbewohner beschreiben: es wurden ein altes Haus und eine alte Osteria wieder zum Leben erweckt. Besondere Aufmerksamkeit wurde dem religiösen Erbe und der Zeit der Schmuggler und der Emigration gewidmet.

Teil des Museums ist auch die ethnografische Ausstellung „Al femin d'in val“ (Die Frauen des Tales), den verschiedenen Aspekten des täglichen Frauenlebens im Cannobina Tal bis zur Hälfte des XX Jahrhunderts gewidmet. Im Heimatsmuseum befindet sich zudem ein Touristen- Informationszentrum.

Strada Provinciale  
frazione Luneco - 28825 Cavaglio Spocchia  
+39 339 6866501  
[www.vallecannobina.it](http://www.vallecannobina.it)

INGRESSO LIBERO / FREE ENTRANCE / EINTRITT FREI





Giorno Day/Tag	Orario Time/Uhr	Luogo Place	Evento Event/Veranstaltung
-------------------	--------------------	----------------	-------------------------------

**Giugno / June / Juni**

30	17.00	Cannero R. Museo	Presentazione itinerario affreschi murali del paese e visita guidata con la restauratrice K. Zanetti <i>Presentation of the town wall-frescos and guided tour with the restorer K. Zanetti</i> Präsentation der Dorfwandfresken und Besichtigung mit der Führung vor Restauratorin K. Zanetti
----	-------	------------------	---

**Luglio / July / Juli**

7	17.30	Cannobio Parasi	Inaugurazione mostra di Fulvio Di Piazza (visibile fino al 26 agosto) <i>Opening of the Fulvio Di Piazza's exhibition (until August 26<sup>th</sup>)</i> Eröffnung der Ausstellung von Fulvio Di Piazza (bis zum 26. August).
---	-------	-----------------	---

10	17.30	Ghiffa Museo	Proiezione di video documentari della produzione artigianale di cappelli in feltro, con l'artigiana feltraia V. Maulini <i>Screening of documentaries about the artisanal production of felt hats, with the felt artisan V. Maulini</i> Videoproiektion von Dokumentarfilmen über die handwerkliche Produktion von Filzhüten, mit der Filzhandwerkerin V. Maulini
----	-------	--------------	---

17	17.30	Ghiffa Museo	"I cappelli femminili oggi. Dall'artigianato all'arte" ospite l'artista/designer di cappelli C. Sadino <i>"Women's Hats Today. From Handicraft to Art" guesting the artist/hat designer C. Sadino</i> "Frauenhüten heute. Vom Handwerk zur Kunst" Gast die Künstlerin/Hutdesigner C. Sadino.
----	-------	--------------	--

18	17.30	Cannobio Parasi	Visita guidata alla mostra di F. Di Piazza in inglese/tedesco <i>Guided tour in English/German of F. Di Piazza's exhibition</i> Besichtigung mit Führung in Englisch/Deutsch von F. Di Piazza Ausstellung
----	-------	-----------------	---

Giorno Day/Tag	Orario Time/Uhr	Luogo Place	Evento Event/Veranstaltung
-------------------	--------------------	----------------	-------------------------------

**Luglio / July / Juli**

24	17.30	Ghiffa Museo	"Il mercato dei cappelli oggi" con l'azienda Panizza1879 <i>"The Hat Market Today", with Panizza 1879 Company</i> "Der Hutmarkt heute" mit Panizza 1879 Firma
----	-------	--------------	---

25	21	Cannero R. Museo	Passaggiata per il paese di scoperta di antichi luoghi produttivi e lettura di aforismi sul tema del lavoro con Amedeo Ansaldo <i>Walk through the town to discover old production sites, and reading of aphorisms on the subject of work with Amedeo Ansaldo</i> Spaziergang durch das Dorf um alte Produktionsorte zu entdecken, und Lesung von Aphorismen über das Thema Arbeit mit Amedeo Ansaldo
----	----	------------------	---

25	17.30	Cannobio Parasi	Visita guidata alla mostra di F. Di Piazza in inglese/tedesco <i>Guided tour in English/German of F. Di Piazza's exhibition</i> Besichtigung mit Führung in Englisch/Deutsch von F. Di Piazza Ausstellung
----	-------	-----------------	---

27	20.30/ 22.30	Cannobio Parasi	Apertura speciale serale della mostra di F. Di Piazza con visita guidata <i>Special evening opening of F. Di Piazza's exhibition with guided tour</i> Abend Sonderöffnung der Ausstellung von F. Di Piazza und Besichtigung mit Führung
----	-----------------	-----------------	---

**Agosto / August / August**

8	17.30	Cannobio Parasi	Visita guidata alla mostra di F. Di Piazza in inglese/tedesco <i>Guided tour in English/German of F. Di Piazza's exhibition</i> Besichtigung mit Führung in Englisch/Deutsch von F. Di Piazza Ausstellung
---	-------	-----------------	---

22	17.30	Cannobio Parasi	Visita guidata alla mostra di F. Di Piazza in inglese/tedesco <i>Guided tour in English/German of F. Di Piazza's exhibition</i> Besichtigung mit Führung in Englisch/Deutsch von F. Di Piazza Ausstellung
----	-------	-----------------	---

Giorno Day/Tag	Orario Time/Uhr	Luogo Place	Evento Event/Veranstaltung
-------------------	--------------------	----------------	-------------------------------

### Agosto / August / August

24	20.30/ 22.30	Cannobio Parasi	Apertura speciale serale della mostra di F. Di Piazza con visita guidata <i>Special evening opening of F. Di Piazza's exhibition with guided tour</i> Abend Sonderöffnung der Ausstellung von F. Di Piazza und Besichtigung mit Führung
----	-----------------	--------------------	---

### Settembre / September / September

1	18.00	Cannobio Parasi	Inaugurazione mostra di Marcello Morandini (visitabile fino al 21 ottobre) <i>Opening of the Marcello Morandini's exhibition (until October 21st)</i> Eröffnung der Ausstellung von Marcello Morandini (bis zum 21. Oktober)
---	-------	--------------------	--

9	15.30/ 18.30	Ghiffa Museo	Corso: introduzione al feltro artigianale e realizzazione di campioni di feltro <i>Course: Introduction to the artisanal felt and making of felt samples</i> Kurs: Einführung in den handwerklichen Filz und Herstellung von Filzproben
---	-----------------	-----------------	---

13	21.00	Cannero R. Sala Lido	"Attività produttive lungo il rio Cannero nell'Ottocento", conferenza di Sergio Monferrini <i>"Production Activities Along the Stream Cannero in the Nineteenth Century"; a lecture by Sergio Monferrini</i> "Produktionsstätten entlang des Stromes Cannero im 19. Jahrhundert", ein Vortrag von Sergio Monferrini
----	-------	-------------------------	---

16	15.30/ 18.30	Ghiffa Museo	Corso: Realizzazione di un cappello tirolese in lana di pecora <i>Course: Making of a wool Tyrolese hat</i> Kurs: Herstellung von einem Tiroler Wollhut
----	-----------------	-----------------	---

30	15.30/ 18.30	Ghiffa Museo	Corso: Realizzazione di un cappello in lana merino con eleganti decorazioni <i>Course: Making of a merino wool hat with elegant decorations</i> Kurs: Herstellung von einem Merinowollhut mit eleganten Verzierungen
----	-----------------	-----------------	--

Giorno Day/Tag	Orario Time/Uhr	Luogo Place	Evento Event/Veranstaltung
-------------------	--------------------	----------------	-------------------------------

### Ottobre / October / Oktober

7	15.30/ 18.30	Ghiffa Museo	Corso: colori e accessori decorativi dei cappelli <i>Course: colours and decorative accessories for hats</i> Kurs: Farben und Verzierungen für Hüte
---	-----------------	-----------------	---

7	14.30	Cannero R.	Passeggiata da Oggioigno a Donego con visita ad antichi luoghi di lavoro <i>Walk from Oggioigno to Donego to visit some old workplaces</i> Spaziergang von Oggioigno nach Donego um einige alte Arbeitsplätze zu besuchen
---	-------	------------	---

14	14.30/16.30	Trarego V.	Adesione di tutti i musei alla Giornata Nazionale Famiglie al Museo / <i>All the museums attend to the</i>
----	-------------	------------	--

	17.00/19.00	Cannero R.	<i>National Families in Museum Day / Alle Museen</i>
--	-------------	------------	--

	10.30/12.30	Cannobio	am Familien im Museum Tag teilnehmen
--	-------------	----------	--------------------------------------

18	21.00	Ghiffa Museo	"Un progetto mai realizzato: la linea ferroviaria Fondotoce-Locarno", conferenza di L. Parachini <i>"A Never Accomplished Project: The Fondotoce-Locarno Railway Line"; a lecture by L. Parachini</i> "Ein nie durchgeführtes Projekt: die Fondotoce-Locarno Eisenbahnstrecke", ein Vortrag von L. Parachini
----	-------	-----------------	--

### Novembre / November / November

7	21.00	Cannobio Parasi	"Attività produttive lungo la Litoranea da Intra a Cannobio" con M. Cremona e presentazione del volume "1850-1870. Trasformazione del paesaggio nell'Alto Verbano nel periodo dell'Unità d'Italia" / <i>"Production Activities Along the Coast Line from Intra to Cannobio" with M. Cremona, and presentation of the book "1850-1870. Transformations in the Alto Verbano Landscape During Italy's Unification"</i> / "Produktionsstätten entlang der Küstenstraße von Intra nach Cannobio" mit M. Cremona, und Präsentation des Buches "1850-1870. Veränderungen in der Alto Verbano Landschaft während der Einheit Italiens".
---	-------	--------------------	---

### Luglio-Agosto / July-August / Juli-August

Tutte le domeniche pomeriggio di luglio e agosto / *Every Sunday afternoon in July and August* / Jeden Sonntagnachmittag im Juli und August – Cannero Riviera – Itinerario alla scoperta del paese e degli agrumi. Partenza dal museo ore 17 / *Discovering tour of the town and citrus. Departure from the museum at 5 pm* / Tour um das Dorf und die Zitrusfrüchte zu entdecken. Anfang vom Museum um 17 Uhr.